ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

17DE JAARGANG — MAANDAG 25 JUNI 1956 — No. 2559

BRITSE PLAN VAN VIER PUNTEN VOOR OPLOSSING VAN KWESTIE CYPRUS

LONDEN — Francis Noel Baker, het Britse parlementslid wiens activiteit als bemiddelaar in de onderhandelingen over Cyprus met instemming door de Britse regering is begroet, heeft een plan voor de oplossing van de kwestie opgesteld, dat naar zijn mening door alle partijen aanvaardbaar is.

Het plan behelst de volgende punten:

1. Er moet een grondwet komen, welke onder meer voorziet in een gekozen volksvertegenwoordiging. Dit zou betekenen dat de Griekse Cyprioten, die rond 80% va nde bevolking uitmaken de meerderheid in het parlement zouden krijgen. De grondwet zou derhalve garanties voor de Turkse minderheid moeten bevatten.
2. Een datum waarop de Cyprioten recht op zelfbeschikking krijgen moet bekend worden gemaakt.
3. In de periode voor deze zelfbeschikking zou de grondwet door de Britse gouverneur moeten worden opgeschort, ieder maal dat er inbreuk wordt gepleegd op de rechten van de Turkse minderheid.
4. De Engelse militaire inrichtingen op het eiland zouden moeten worden geconcentreerd in een beperkt gebied, dat voor onbepaalde tijd Brits gebied zal blijven, onafhankelijk van het zelfbeschikkingsrecht.

In Londense diplomatieke kringen is verklaard dat de Turkse ambassadeur te Londen in een onderhoud met de Britse minister van buitenlandse zaken het Turkse standpunt heeft herhaald volgens hetwelk niets gedaan dient te worden dat kan leiden tot wijziging van de souvereiniteit over Cyprys.

Dit onderhoud had plaats na de publicatie van nieuwe Britse denkbeelden over een regeling van de toekomst van het eiland in de Britse pers.

Volgens Turkije, dat destijds het eiland aan Engeland afstond, is het eiland, dat slechts 65 kilometer van de Turkse kust is verwijderd, van zo'n groot strategisch belang voor Turkije, dat bij een eventuele wijziging van de souvereiniteit, deze aan Turkije zou moeten toevallen.

WESTERSE LUCHTVAART-OFFICIEREN ZAGEN SOWJET-LUCHTVAARTSCHOUW

MOSKOU — De vooraanstaande leiders van de Sowjet Unie, hoge buitenlandse gasten, en meer dan honderd-duizend Moskovieten zijn gisteren getuige geweest van de grote parade van vliegtuigen op het vliegveld Toesjino, nabij Moskou.

Onder de buitenlandse gasten waren o.m. de stafchef van de Amerikaanse luchtmacht, generaal Twining en de Britse minister voor de luchtmacht Nigel Birch.

Hoge Britse en Amerikaanse officieren hebben na afloop van de show verklaard, dat zij zeer onder de indruk waren. Zij zagen bijvoorbeeld zeven nieuwe typen straaljagers; drie ervan met driehoeksvleugels, die nog nooit eerder te zien waren geweest. Het waren kennelijk experimentele vliegtuigen, die gemakkelijk sneller dan het geluid kunnen vliegen.

De tentoonstellingscommissie deelde mee:

Verschillende tentoonstellingen op komst

ORANJESTAD.— De tentoonstellingscommissie, die officiëel „C.C.A. afd. Expositie" heet, vergaderde Vrijdagavond j.l. en naar een der commissieleden ons vertelde zijn er diverse tentoonstellingen op komst. Zoals reeds eerder gemeld, zal de 30e a.s. des middags om vijf uur de aquarellenexpositie van de heer Pandellis in Trocadero geopend worden. Het aantal aquarellen, dat geëxposeerd wordt bedraagt vijftig á zestig en daaronder bevinden zich een 20tal exemplaren in Curacao gemaakt, een twaalftal van Venezuela, vier van St. Maarten en eveneens twaalf van Aruba. De tentoonstelling zal dagelijks officiëel van vijf tot elf geopend zijn en 's Zondags van negen uur 's morgens tot een uur. Hij duurt tot de negende.

Naar men ons mededeelde is de tentoonstellingsruimte nu ook weer verbeterd: er zijn een aantal nieuwe schotten bijgekomen, waardoor de tentoonstelling een meer besloten karakter zal krijgen. Ook zal er een paletvormig uithangbord aan Trocadero bevestigd worden met een pijl en het woord „Tentoonstelling" erop.

Wat de verdere plannen van de commissie betreft, vertelde men ons, dat er over niet al te lange tijd een tekenwedstrijd voor de jeugd georganiseerd zal worden. Deze wedstrijd zal open staan voor alle kinderen van 6 tot 16 jaar, die dan in drie groepen zullen meedoen; van 6 t/m 8 jaar, van 9 t/m 11 jaar en van 12 t/m 16 jaar. De beste inzendingen zullen worden tentoongesteld en de allerbeste bekroond. De deelnemers zullen bij het maken van hun tekening in alle opzichten vrij zijn: zij mogen zelf hun onderwerp kiezen, zij mogen de tekening kleuren of niet, zij mogen hem zelfs „abstract" maken, indien zij daar meer in zien.

Wanneer de wedstrijd zal beginnen kan nog niet gezegd worden, maar in verband met de examens is het niet onmogelijk, dat dit na de examentijd zal zijn.

Twee andere tentoonstellingen, die nog op het programma van de „C.C.A. afdeling Expositie" staan zijn een expositie van de beste persfoto's uit 1954 en 1955 uit Nederland. Deze tentoonstelling, die in Nederland veel belangstellenden trok, is thans in Curacao. De andere is een expositie van werken uit de wereldliteratuur, die in een Nederlandse vertaling verschenen zijn. Deze tentoonstelling is ook met vele platen en foto's verrijkt.

Twintig Arubaanse meisjes naar Venezuela

ORANJESTAD.— Naar wij vernemen zullen in Augustus a.s. ongeveer twintig Arubaanse meisjes in de leeftijden van 16 — 20 jaar een excursie gaan maken naar Venezuela. Deze reis is voorbereid door een commissie van ouders en de heer G.H. Straver, onderwijzer aan het St. Maria College te Oranjestad.

Veel medewerking werd, naar wij vernemen, ondervonden van de heer E. R. Calcaño, consul-generaal van Venezuela, door wiens contacten met de Venezolaanse Minister van Onderwijs bereikt werd, dat van 10-22 Augustus het internaat Gran Colombia in Caracas ter beschikking van de Arubaanse meisjes is gesteld. Bovendien werd voor de meisjes een bus gereserveerd, waarmee iedere dag tochten gemaakt kunnen worden. De leiding van de excursie berust bij de heer Straver, die hierbij geholpen zal worden door zijn echtgenote, alsmede door een vertegenwoordigster van de commissie van ouders en de heer J. Bechthold van de recherche, die door zijn kennis van de Spaanse taal reeds een zeer werkzaam aandeel in de onderneming heeft gehad en die in Venezuela als tolk zal optreden.

De reis zal worden gemaakt met een gecharterd vliegtuig van de L.A.V., met welke maatschappij reeds een contract werd afgesloten. Afgezien van de aangename vacantiereis, die de meisjes te beurt valt, zal ook de paedagogische waarde van deze excursie groot zijn, daar het ook in het voornemen van de organisatoren ligt om bezoeken te brengen aan musea, de dierentuin en om concerten bij te wonen.

Een prachtig initiatief, dat waard is door vele organisaties en scholen nagevolgd te worden.

Staat van Beleg in Guatemala

In Guatemala is gisteren de staat van beleg afgekondigd. De regering meent, dat de communistische partij, die buiten de wet is gesteld, een poging heeft beraamd zich van de regerin meester te maken. De staat van beleg werd afgekondigd nadat studenten betogingen hadden gehouden en door de politie uiteen moesten worden gejaagd.

Ingesloten verdacht van oplichting

ORANJESTAD. - Verdacht van een oplichting op Curacao gepleegd, werd op Aruba E. F. S., aangehouden en ingesloten. De man staat op Curacao o.m. als broehamaker ongunstig bekend.

Vier

ORANJESTAD. - Vrijdag waren er vier koenoekoebranden. In de nacht van Donderdag op Vrijdag woedde er even na twaalf drie tegelijk te Tanki Flip. Aldaar werd door de brandweermannen geconstateerd, dat de eigenaar van een der koenoekoes, het niet eens de moeite waard vond om de spuitgasten een helpende hand te bieden en rustig naar bed was gegaan.

De vierde brand was te Koenoekoe Abau.

Alvin John tot Mr. Aruba 1956 gekozen

SAN NICOLAS, - Zaterdag waren er diverse activiteiten in het Lago Sport Park. Zo werden er wedstrijden in gewichtsheffen en in „body building" gehouden.

Als onderdeel van het programma werd er ook uit de „body builders" de mooiste tot Mr. Aruba 1956 gekozen.

De keuze van de jury viel na ampel beraad op de heer Alvin John. De uitslagen van de wedstrijden in gewichtsheffen hopen wij morgen te geven.

Aanrijding I

ORANJESTAD. - Vrijdag even over half een deed zich op het kruispunt Arendstraat - Emmastraat een aanrijding voor tussen de auto's A-225 en A-2947, resp. bestuurd door mej. E.I.G. en J.E.C. Niemand werd gewond en van drankinvloed geen sprake. Oorzaak van de botsing, waarvan de schade nog niet bepaald kon worden is het feit, dat C. geen voorrang verleende, nota bene aan een dame!

Aanrijding II

ORANJESTAD. - In Oranjestad deed zich Vriidagmiddag om tien over één een aanrijding voor, toen G.B.M., de bestuurder van de bestelauto A-2875 voor de A.T.C. garage op Dakota voorrang wilde verlenen voor een tegenligger en daarbij tegen de geparkeerd staande auto A-898 opreed. De goede wil was er blijkbaar wel, doch de rempedaal van M. weigerde dienst en vandaar de botsing, die de A-898 voor Fl. 200.— en de wagen van M. voor Fl. 300,— beschadigde.

Aanrijding III

SINT NICOLAAS. - Alcohol was weer de voornaamste oorzaak van een tweetal aanrijdingen, die Vrijdagmiddag in San Nicolas plaats vonden en waarbij een fietsende jongeman en een auto aangereden werden. Het begon met een melding aan het politiebureau, dat er op het kruispunt van de Torenstraat en de B.v.d.V. Zeppenfeldtstraat een jongeman aangereden was. Uit een ingesteld onderzoek kwam vast te staan, dat de bestuurder van de personenauto A-5421 de schuldige was. Reeds een kwartier later kreeg de politie de auto te pakken, doordat hij in de Lagoville in botsing was gekomen met de A-3392, die geparkeerd stond. De bestuurder van de A-5421, een zekere A.G. verkeerde in kennelijke staat en werd ter ontnuchtering ingesloten. Uit het onderzoek bleek echter tevens, dat de auto tijdens de botsing met de wielrijder in de Torenstraat door een ander bestuurd werd. Deze chauffeur, die van huis gehaald moest worden, was J.H. C., en verkeerde ook al onder de invloed, hoewel minder dan de andere.

De fiets van de twintigjarige G.H. M., die geen verwondingen oplien, werd beschadigd voor Fl. 40,-, de aangereden geparkeerde auto werd voor Fl. 1.000,- vernield en A-5421, waarvan de remmen slecht bleken te functioneren, liep een schade op van Fl. 600,-.

EISENHOWER'S TOESTAND „ZEER BEVREDIGEND"

WASHINGTON — De toestand van president Eisenhower gaat „zeer bevredigend" vooruit. Het is twee weken geleden dat hij geopereerd werd.

De geneesheren, die president Eisenhower behandelen hebben medegedeeld dat hij over ongeveer één week het ziekenhuis zal mogen verlaten, als zijn herstel zich tenminste zo gunstig blijft ontwikkelen als tot nu toe.

Twee weken en één dag geleden onderging Eisenhower zijn operatie.

Verwacht wordt dat hij na zijn ontslag uit het ziekenhuis voor een geheel herstel gedurende ongeveer een maand naar buiten zal gaan.

AANSLAGEN IN ALGERIJE DUREN VOORT

ALGIERS — Bij aanvallen door opstandelingen uitgevoerd zijn zaterdag in Algiers twee mensen gedood en zes gewond.

Honderden Europese kolonisten hebben zaterdag gedemonstreerd na de begrafenis van een Europeaan, die donderdag bij een aanslag gedood werd. Zij molesteerden Arabieren en riepen luidkeels om wapenen.

BIJBELGENOOTSCHAP GAAT IN SURINAME WERKEN

AMSTERDAM — Op de jaarvergadering van het Nederlands Bijbelgenootschap werd bekendgemaakt, dat het genootschap zich opmaakt om het werk in Suriname breder op te zetten en daartoe een speciale vertaling van het Nieuwe Testament te produceren.

Aruba Tivoli Club verkoos een nieuw bestuur

ORANJESTAD. - In het gebouw van de Tivoli Club te Oranjestad vond gistermorgen de algemene jaarlijkse ledenvergadering plaats. Als voornaamste punt op de agenda stond de verkiezing van een nieuw bestuur vermeld. Dit werd dan ook gekozen en de samenstelling is als volgt:

Voorzitter, A. G. Th. Arends, vice-voorzitter H. Arends, secretaris, J. A. van der Schoot, tweede secretaris E. de Cuba, leden: T. C. Pietersz, G. Th. Arends, C. L. Juliao, Lorenzo Arends, E Croes en R. M. Arends.

De jaarverslagen werden alle vlot afgehandeld. Aan het begin van de vergadering werd op verzoek van de voorzitter een minuut stilte in acht genomen voor twee leden van de Aruba Tivoli Club, die in het afgelopen verenigingsjaar overleden waren, namelijk mevr. Maria Arends-Lacle en de heer Eduard de Veer.

Superconnie van S.A.S. had meer geluk

NEW YORK — Woensdag j.l. vlak na de ramp met de Venezolaanse super-constellation nabij Idlewild, welk vliegtuig dit vliegveld met drie motoren niet meer heeft kunnen halen, is een Super-connie van de Scandinavische luchtvaartmaatschappij uit Kopenhagen wel op drie van zijn vier motoren veilig geland. Dit vliegtuig had ongeveer 1000 kilometer op 3 motoren moeten vliegen, een 2 x grotere afstand dan de LAV-machine.

NIEUWE VOETBALFEDERATIE IN OOST NEDERLAND

DEVENTER — De voormalige vereniging van Oostelijke eerste-klassers (VOEK) is in een te Deventer gehouden vergadering officieel opgeheven. De Oostelijke semi-profclubs hebben zich thans verenigd in een federatief Oostelijk betaald voetbal. De voorzitter van de VOEK, de heer E. Landaal (Apeldoorn), keerde niet als voorzitter in de nieuwe organisatie terug. Deze functie wordt nu uitgeoefend door de heer H. J. van Dalen, van S. C. Enschedé Secretaris is de heer Nozens (PEC), terwijl als leden van het bestuur werden gekozen de heren Enschedé (Tubantia), Jansen (Rheden) en Beumer (AGOVV).

Juan Noguera y Roberto Rodriquez a regresa di Estados Unidos

ORANJESTAD. - Ayera a jega Aruba di Estados Unidos e dos hobennan cu a gana e beca anja pasa di Lago Vocational School. Despues di un anja di estudio na e school di oficio di Allentown (Pa.) a regresa cu avion di KLM di Miami na nos isla Juan Noguera y Roberto Rodriguez, e mehor estudiantenan di Lago Vocational School di 1955. Nan a trece tambe hunto cu nan senjor y senjora Frank Forgan, cu durante e anja di nan estadia na Merca tabata nan mama y tata.

E pareha aki a bira mashar conoci den e ultimo cuater anjanan pa motibo cu nan a tuma puesto di mayoman durante cuater anja di estudiantenan di Lago.

Pa gradici nan Lago a decidi di invita nan pa un vacacion di diez cuater dia na Aruba. Nan lo keda aki como huesped di Lago.

Programma

A. S. U. WEEK 1956

voor heden:

7.30 uur n.m. op Terrein Estrella te Santa Cruz

Basket-ball Dames

8.30 uur n.m. op terrein Estrella te Santa Cruz

Basketball Dames

Toegang: Vrij

NA 1-1 ARUBA Y CORSOW A EMPATA DEN PROMER PARTIDO

(Di nos Sportreporter)

O'STAD.— Uno di e eventonan di mas atractivo di A.S.U. Week indudablemente ta e encuentronan di futbol contra di nos isla hermana Corsow. Un gran cantidad di publico a presencia e promer partido diaSabra anochi pa cual e visitantenan a presenta e siguiente alineacion. Keeper Hato, backs Vlinder y Canword, halflinie Bicentini, Adoptie y Koolman, linea delantera Jansen, Daal, Thielman, Bernardina y Enrique Paulina. Nos oncena a alinea den e siguiente forma: Keeper Pupy Diaz, backs Chito Croes y Edwin Dirksz, halflinie Andrews, Helder y L. Kock, linea delantera Reyes, Lopez, Frank, Williams y Gonzalez.

Esaki tabata e promer partido grandi pa cual e Asociacion di Referees mester a percura pa referee y nos por bisa cu por fin nos por a mira algo serio ora cu referee Tromp a subi tereno acompanja pa linesmen Amaya y Chirino. Nos ta spera cu esaki ta e fin di e triste asunto cu nos tin anja ta presencia cu ta cualkier mucha ta worde pidi pa traha como linesmen. Tambe nos ke felicita Scheidsrechtervereniging cu e bon inicio aki. Pa 8.40 referee Tromp a duna e pitazo pa e partido cumlnza. Den e promer minuut caba e visitantenan ta hanja un corner pa cobra, pero e no tin resultado peligroso. Un rapido contraatake di e hoben delanteria arubiano ta sigui, pero e inexperienciado Reyes ta tarda poco pa shoot y ta perde e bala contra di Vlinder. Despues ta Coty Lopez ta pruba sorprende e defensa curazolenja cu un shot di hopi distancia, pero e maestro Hato ta garra e cuero facilmente. Ora cu e curazolenjonan ta forma un atake, e peligrosisimo Bicentini adelantando hopi ta shoot un canjonazo ariba e meta arubano cu ta paraliza e fanaticonan. Keeper Diaz ta tira uitval pa desvia e bala, pero esaki ta rebota fuertemente contra di lata y ta bai back den tereno. Esaki tabata un demostracion mas di Bicentlni cu su fama di canjonero no ta por nada. Linksback Edwin Dirksz ta defendiendo manera un coloso y ta kibra atake tras atake di e linea delantera curazolenja. Un pase peligroso di linksbuiten Paulina ta worde desvia na ultimo momento pa e magnifico delantero aki converti den defensa. Despues di 15 minuut di wega Doc Williams ta shot fuerte, pero e bala ta sali na banda. For di ala derecha Daal ta pone un bala masha peligroso ariba e meta di Pupy, pero haciendo alarde di bon calculo e guardameta di La Fama ta pomp e bala corner. Durante un atake curazolenjo ta bin un choque entre keeper Diaz y linksbuiten Paulina. E curazolenjo ta worde lesiona y mester bandona e partido. Di otro banda e linea delantera di Aruba ta forma un peligroso atake. Un bon combinacion entre Williams y Frank ta worde kibra na ultimo momento pa e diminuto Koolman. Rechtsbinnen Lopez ta completamente off e anochi aki y no por controla ningun pase. Na momento cu nos ta mira Benny Geerman ta drenta den wega nos a kere ta pa sustitui Lopez, pero ta Reyes ta camna sali for di tereno pa sorpresa di tur hende. E partido ta continua cu poco atake di cada banda. Esunnan forma door di e oncena arubiano ta bai perdi pa mal pase den delanteria. Esaki ta e promer biaha cu nos a presencia e prometedor leon Coty Lopez den un anochi asina malo. Dirksz ta esun di defensa cu mas ta pone su delanteronan na trabao y ta kibra e trabao di e delanteronan contrario. Den varios ocasion nos ta mire haci trabao di centerhalf ora cu ta e ta adelanta cu e bala pa yuda forma atake. Centerhalf Helder no ta ocupando su posicion bon kedando demasiado den defensa. Casi a surgi un autogoal den di 40 minuut ora cu rechtsback ta haci un pase malo pa keeper Diaz du... atake, pero cu un desesperado uitval Diaz ta garra e cuero net na ultimo momento. E promer cuarenta y cinco minuutnan a pasa sin anotacion.

SEGUNDO MITAD

Den alineacion di Aruba ta bin un cambio ora cu Bubu Adonis ta drenta pa Lopez na e puesto di rechtsbinnen. Thielman di Corsow ta e promer cu ta shoot despues di e descanso, pero su shot ta sali na banda. Si e promer mitad tabata carece di emocion den e segundo e fanaticonan a

(Sigui leza riba pag. 3)

E promer tres ganadornan di tennis

(Di nos Sportreporter)

O'STAD.— Ariba cancha di Tivoli den presencia di poco publico, e promer partidonan di tennis di A.S.U. Week a tuma luga diaSabra atardi. Pa 3' or e parejanan forma pa Vi Henriquez y su jioe Hans a subi tereno pa enfrenta S Malmberg y D. Marquez. E pareha ultimo aki ta uno cu ta comprende otro masha bon.

Malmberg y su partner ta tuma ventaha ganando e promer game pero e pareha Henriquez ta empatele rapidamente. Ora cu e score ta empata na 2—2, Marquez ta perde su servicegame y Vi ta gana esun di dje pa tuma un ventaha di 4—2. Pero Malmberg ta gana esun di dje, mientras cu Hansje ta perde di dje atrobe y e score ta bolbe empata na 4—4. E siguiente game tambe ta bai na favor di Malmberg y su partner, poniendo asina tres game sigi na nan nomber. Despues cu e partido a bolbe empata na 5 game cada banda, e pareha Henriquez ta perde e dos siguiente gamenan y asina e promer set cu score di 7—5. Den e segundo Malmberg/Marquez ta gana cinco straight game facilmente. Momentaneamente e pareha Henriquez ta parce drenta den forma atrobe, pero nan no por yega mas leeuw cu dos game. E ultimo set a termina cu score di 6—2. Merecidamente e pareha Malmberg/Marquez a obtene asina e promer victoria den e ramo di tennis di A.S.U. Week 1956. E joven di apenas 13 anja Hans Henriquez a haci asina su debut den un match. E la demostra un potente forehanddrive, aunke cu naturalmente e tabata nervioso y no por a hunga manera e ta custumbra.

E segundo partido tabata di singles di caballeros entre Batson y J. La Cruz. Despues di a perde e dos promer gamenan La Cruz ta haci un comeback y ta pone tres siguientenan na su nomber. Pero e tres siguientenan ta worde gana door di Batson pa pone e score na 5—3 den su favor. Un game mas La Cruz ta logra gana promer cu Batson gana esun pa pone e promer set na su nomber. Den e segundo set Batson ta bolbe tuma ventaha ganando e promer game, pero La Cruz ta empate tempran e biaha aki. Na 2—2 e gamenan ta bolbe tabla, pero Batson ta gana e siguiente dosnan. Gamenan number 7 di e set aki ta bal pa La Cruz, pero atrobe Batson ta gana dos sigi pa gana asina e set y match tambe. E ultimo set a termina cu score di 6—3.

E partido di menos pareho di e atardi tabata e doble mixto, Sra. I. Hammelers y su partner van der Heuvel a resulta demasiado fuerte pa e pareha di Sra. R. van Montfrans/Burton. Facilemente e pareha promer menciona a gana e dos setnan cu score di 6—2.

E tres ganadornan di e partidonan aki lo tin di enfrenta e ganadornan di diaHuebs anochi den e finale cu lo tuma luga dia 29 di Juni ariba tereno di Tivoli.



Aki ta un aspecto di e anochi di apertura di A.S.U.-Week cu „Caribe" y su Indionan durante di e impresionante defile Diasabra-anochi.
Foto Bonke.

Onbarmhartige dodenrit in de Dolomieten

Huilende, vliegende, zieke en afgematte mannen, dat waren de renners die in de ronde van Italië het traject Merano naar Trento over een afstand van 242 kilometer moesten afleggen. Niets bijzonders, zult U zeggen. Vaak niet, maar in vergelijking met andere rondes toch iets bijzonders. Het bijzondere zat hem hierin dat dit traject voerde door de bergketen de Dolomieten genaamd.

En ook dat was nog niet zo heel bijzonder. In de Tour de France moeten wel stijlere bergen bedwongen worden. Maar deze rit door de bergen over een dergelijke afstand werd verreden in een noodweer zoals Europa het maar eens in de 25 jaar meemaakt en zoals het in de gehele geschiedenis van de wielersport nog nooit is voorgekomen. Renners, huilend van pijn, blauw van de kou, met vastgevroren vingers aan het stuur. Regen die bij stromen uit de donkere hemel viel. Die de bergpaden practisch onbegaanbaar maakte voor de berggeiten, maar waarover de renners, deze moordenaars van de weg, hun weg moesten zoeken met alle daaraan verbonden gevaren. Het zwerk dat onophoudelijk rood werd gekleurd door de felle bliksemschichten welke op de aarde neersloegen. Hagelbuien, die de renners in hun tricot deed krimpen van de kou. Die hun het gezicht benam zodat ze lopend over de bergpassen moesten trekken. Geen mens op de wegen. Een ieder zoch beschutting tegen de natuurkrachten die in zulk een hevigheid waren losgebarststen boven de Dolemieten op de dag dat daar de deelnemers aan de ronde van Italie zouden passeren. Een angstige boerenbevolking in de kroegen langs de wegen of in de stadjes en dorpjes welke men doortrok. Die maar uit angst bij elkaar waren gekropen omdat ze vrees hadden voor de rollende donders en het onweer dat boven hun hoofden was losgebroken. Maar waardoor heen de karavaan van renners bibberend, rillend, vechtend en opgevend door moest. Een ronde wordt niet gestopt, al waren er vele perstemmen die het onverantwoordelijk vonden dat de organisatoren deze „dodenrit", zoals de Italiaanse sportpers deze etappe noemde, niet hebben gestopt. Doch dat is een moeilijk verwijt. Men kon bij het vertrek uit Merano niet voorzien dat er zulk een noodweer in de Dolemieten zou heersen en dat het bovendien zo lang zou aanhouden. Daar kan men de organisatoren geen verwijt van maken. Bovendien werd het veld al spoedig geheel uit elkaar getrokken zodat het enorme moeilijkheden zou hebben opgeleverd om de rit te onderbreken. Met deze „Dolemieten-dodenrit" werd geschiedenis geschreven in de historie van de wielersport. Werd de moeilijkste en hardste rit gereden die ooit in de wielersport had plaatsgevonden. Werden gedoodverfde winnaars uitgeteld en kwamen andere, de ontembaren naar voren. Zo een was de Luxemburger Charlie Gaul, de man die uitsluitend door de Dolemieten-rit winnaar van de ronde van Italie werd. Die daarmee de Italiaanse sportpers op de rand van huilen bracht, dat het geen Italiaan is geworden. Het werd voor „Charlie" zoals zijn collega's wielrenners de Luxemburgse klimgeit noemen de grootste triomph uit zijn carriere. Een eigenlijk wel schitterende overwinning, al werd deze dan niet bevochten onder de anders normale omstandigheden. Want die andere rondes hebben toch in feite zulk een bijzondere aantrekkingskracht door de grote inspanningen welke de renners zich moeten getroosten om aan het einde te komen. En in deze ronde was die inspanning eigenlijk boven het menselijke gelegen. Maar Charlie kwam er boven uit. Hij toonde zich in deze werkelijke monsterrit de grootsten van allen Hij won in deze etappe de Giro. En des te scherper steekt zijn prestatie af als we even bedenken dat meer dan de helft van het aantal deelnemers in deze etappe opgaf en dat het grootste gedeelte wat aan de finish kwam in feite lichamelijk ontredderd was. Laten we ter illustratie even volgen wat de Belgische sportjournalist Jerome Stevens, die meer dan 25 jaren als wielerverslaggever werkzaam is, er van schrijft. Hij was er bij. Boven Italie woedde een onbeschrijflijke orkaan, met donder en bliksem, regen, sneeuw, wind en hagelstenen, enfin al wat ge maar wilt. De afstand was zeer lang en de wegen waren glibberig tot het uiterste, Geen pen kan deze huiverinkwekkende calvarietocht voldoende beschrijven en in onze 25-jarige loopbaan als sportjournalist hebben we een dergelijke marteltocht van renners nooit beleefd. Mannen, vergrijseld in de wielersport, schudden meewarig het hoofd in de volgauto's en konden zich niet herinneren dat ze ooit zoiets hadden meegemaakt. De winnaar Gaul kreeg het eveneens zeer te kwaad met die verleumende koude en op zeker ogenblik ging ook hij als een dronken man over de weg rijden. Doch hij kreeg een slok warm drinken van een soldaat en kwam aldus min- of meer zijn inzinking te boven, waarbij hij een gedeelte van de warme koffie benutte om over zijn haast bevroren handen te gieten, om zodoende zijn ijskoude vingers opnieuw in staat te stellen behoorlijk de stuurstang te omknellen. Daar sprak een in het vak vergrijsde wielerreportert met een grote reputatie. Met geen pen te beschrijven. Hoevelen zijn niet reeds als de dood als het begint te onweren zonder dat er ook maar van enig noodweer sprake is? En door deze hel fietste de toercaravaan. De renners stopten bij de cafe's waar ze licht zagen branden en kropen dan bij de warme kachels om weer enigszins bij positieven te komen. Dronken ze de verwarmende brandewijn om hun lichaamstemperatuur weer enigszins op peil te brengen. En als ze dan weer wat waren opgeknapt, dan gingen ze weer, vol bewondering nagestaard door de bewoners die in de cafe's tezamen waren gehokt. Maar er zal eveneens veel door deze lieden op de bekende wijze naar het voorhoofd zijn gewezen. En terecht misschien. Want wie zal de schade aan body's van de renners die deze monsterrit hebben uitgereden kunnen peilend. Doktoren in Italie zijn zich er reeds mee gaan bemoeien. Zal een Charlie Gaul, de grootse winnaar van deze ronde niet binnen enkele jaren een dure tol voor deze bovenmatige krachtsinspanning moeten betalen?. Het zijn vragen, waarvan wij hopen dat ze nooit bevestigend beantwoord zullen worden. Het zijn echter vragen die allerwege worden gesteld en 't monsterachtige en onmenselijke van deze slavenrit slechts accentueren. De Nederlander Jan Nolten, die de laatste tijd juist zo goed op dreef begint te komen. De lange, tengere Limburger vocht met alle kracht en alle moed die in hem was. Hij maakt een dolle buiteling en werd op vele plaatsen gewond. Zij konden nog een cafe bereiken, waar Daan de Groot bij zijn ploegmakker bleef tot diens wonden waren verbonden en hijzelf enigszins was ontdooid. Toen weer verder. En weer kwam Jan Nolten ten val en verwondde hij zich. Toen was het genoeg. Pellenaars; de ruwe Pellenaars, een man die in vroeger jaren juist om zij hardheid bekend stond, stond bij Nolten te huilen als een klein kind. Een ploegleider van het kaliber van een Pellenaars.... huilend als een kind. We kunnen ons dan wel enigszins de omstandigheden indenken waaronder deze rit verreden is. De wielersport kent meer van dergelijke ritten. De etappe van Bayonne naar Luchon over een afstand van 325 kilometer tijden de Tour de France in 1926. Toen men in noodweer startte des avonds om twaalf uur en dat de laatste renner (die tenminste niet was uitgevallen) om na drie uur 's middags in Luchon arriveerde. Het was de onvergetelijke Lucien Buysse die toen deze dodenrit won. Kort na de eerste wereldoorlog staat er nog een monsterrit te boek, namelijk de „Ronde van de slagvelden". Maar niets van dit alles kan het halen bij de monsterrit door de Dolemieten toen men in rennerstaal voor de eerste maal sprak van een „Dodenrit". En dat het op de gevaarlijke, glibberige hellingen uiteindelijk geen mensenlevens heeft gekost, mag een wonder heten. Dat niemand zijn nek heeft gebroken in de opengespoelde straten die onder water stonden mag een geluk van de voorzienigheid wezen. Fornara, de uitstekende Italiaan ging deze etappe in als de gedoodverfde winnaar. Niets zou hem meer van de eindzege kunnen weerhouden, tenzij pech. Het is erger dan pech geworden. Zijn grootste concurrenten waren in feite de Spanjaard Bahmamontes en Gaul. Die hadden in de bergen gefaald en Fornara had hun net hoofd kunnen blijven bieden. De Dolemieten nog en dan waren Gaul en Bahamontes voorgoed uitgeschakeld. Normaler wijs ja. Lees even hoe normaal het was. Een Zwitserse radiosreporter gaf het volgende beeld aan zijn luisteraars. „Met vaalbleke kleur op het van pijn vertrokken gelaat, verkleumd van de kou en met harde sneeuwbrokken tussen de spaken van de wielen, beklom Gaul de laatste berg in deze etappe. Tientallen renners kozen de opgave boven deze marteltocht. Slechts enkelen overleefden de slag de plotseling losgebroken elementen en Gaul rukte onder deze barre omstandigheden de leiderstrui van Fornara's schouders".

Slechts drie van de zeven Nederlanders die in Milaan waren gestart hebben het tot Trento kunnen brengen. Een desillusie voor Pellenaars en zijn jongens? Neen. Want Nolten bevond zich alleen in het gezelschap van Gaul toen hij door zijn val werd uitgeschakeld en door de Groot naar een cafe werd geholpen. Schoenmakers en van den Brekel staakten de strijd op advies.... van die harde ploegleider Pellenaars. Omdat deze het niet langer verantwoord achtte. De ronde van Italie werd een historische gebeurtenis in de wielersport waar jaren nog over gesproken en geschreven zal worden.

Egypte stemde op Nasser

CAIRO — Bij de zaterdag begonnen verkiezingen in Egypte zijn tot nu toe 2.206.496 stemmen aan luitenant-kolonel Nasser gegeven voor de functie van president. Voor de ontwerp grondwet spraken zich 2.204.355 kiezers in positieve zin uit.

De verwachting is dat Nasser ongeveer 98% van de uitgebrachte stemmen zal krijgen.

K.L.M. VLIEGERS VOEREN BESPREKINGEN MET DIRECTIE

'S GRAVENHAGE — Sedert enige weken zijn er tussen de directie van de KLM en de vereniging van KLM-vliegers besprekingen gaande over de salarissen van deze laatsten. In een onlangs gehouden ledenvergadering van de vereniging is gesloten geen actie te ondernemen die de KLM zou kunnen schaden.

De organisatie verzekerde dat er van enige conflict geen sprake is. Mocht er een conflict ontstaan, dan zullen de vliegers nimmer verder gaan dan in burgerkleding de dienst uitvoeren.

De standpunten van directie en vliegers zijn elkaar echter dicht genaderd.

ZATERDAG a.s. T.T. RACES

ASSEN — Op de TT-races, die zaterdag 30 juni op het circuit te Assen worden gehouden, zal Moto Guzzi in de 350 cc-klasse uitkomen met de volgende vier rijders: Ken Cavanagh, Bil Lomas, Dicky Dale en Duilio Agostini.

In de 500 cc-klasse verschijnen voor het eerst twee acht cylinder motoren van deze fabriek op de baan Berijders zijn Ken Cavanagh en Bill Lomas.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster Arubaanse Drukkerij
Uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakatiistraat 2
Directeur-Hoofdredacteur: G. J. Steer...
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand bij vooruitbetaling.

AGENDA

Maandag 25 Juni

BIOSCOPEN

DE VEER THEATER: 20.30 „White feath...
RIALTO: 20.00 „Target earth"
PRINCIPAL: 20.00 „Prince Valiant"
AURORA: 19.30 „Ansiedad"
SAVANETA: 19.30 „Donker Perijs"

APOTHEKEN

Oranjestad: Botica Oduber
San Nicolas: Botica Central

VROEDVROUW ENZ.

Zuster Braumuller tel. 1355.
Nassaustraat 42, Oranjestad.

VOZ DI ARUBA

06.00 Opening
06.05 Gebed
06.08 Semi-klassieke muziek
06.30 Muziek van Texas
06.45 Muziek der tropen
07.00 Voor het buitenland
07.30 Ochtendmelodieën
08.00 Sluiting
12.30 Heropening
12.03 Hollandse plaatjes
12.15 Nieuws (Nederlands)
12.30 Populaire muziek
13.00 Nieuws (Papiament)
13.45 Antilliaanse muziek
13.30 Mexicaanse muziek
13.45 Novela „Eslafa de Amor"
14.00 Sluiting
16.00 Opening
16.03 Programma-overzicht
16.05 Verzoekplaten Rey de Copas
17.00 Kinderuurtje (Nederlands)
17.30 Gevarieerde muziek
18.00 Mario S. Arends
18.30 Mambo's
19.00 Pampero-programma
19.30 Nieuws (Nederlands)
19.45 Cronica Deportiva
20.00 Nieuws (Engels)
20.15 Hersengymnastiek
21.00 Antilliaans weekoverzicht
21.15 Verzoekplaten (Ned.)
22.00 Klassieke muziek
22.30 Sluiting

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica cu Fernando Fernandez
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 MusicaNorte Americana
1.00 Musica cu Alberto Beltran
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 La Hora del Bolero
6.00 „Alle hens" 'n programma voor en door de mariniers
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.45 Cronica Deportiva
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica cu Lib.Lamarque
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica Norte Americana „Louis Armstrong".
8.15 Colgate Palmolive presenta: „Frente al Pecado de Ayer"
8.30 Programma van Marconiphone Radio
8.45 Trio Los Panchos
9.15 Peliciones
10.00 Sluiting

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Antigua: Di. 16.00 Vr. 14.00
Argentinie: Ma. 14.00 Wo. 14.00 Vr. 14.00
Bolivia: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Bonaire: Ma. 16.00, Wo. 9.00-16.00 Vr. 9.00 16.00 en Za. 16.00
Brazilie: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Br. Guiana: D. 14.00, Do. 16.00 en Za. 15.30
Canada: Ma. 16.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 16.00
Canal Zone: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Caracas enz.: Ma. 15.00, Di. 15.00, Wo. 16.00 Do. 15.00, Vr. 15.30 en Za. 15.00
Chile: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Colombia: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Costa Rica: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Cuba: Di. 10.00, Do. 10.00 en Za. 10.00
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Di. 16.00, Wo. 9.00 16.00, Do. 16.00, Vr. 9.00-16.00 en Za. 16.00
Ecuador: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
El Salvador: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Europa: Ma. 16.00, Wo. 9.00, Vr. 16.00 en Za. 16.00
Fr. Guiana Di. 14.00 en Vr. 14.00
Guadeloupe: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Guatemala: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.
Haiti: Di. 15.00, Wo. 15.30, Vr. 15.00 en Z 15.00
Honduras: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14
Br. Honduras: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en V 14.00
Jamaica: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, D. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00
Maracaibo: Ma. 15.00, Di. 15.00, Do. 15.0 en Za. 15.00
Martinique: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Mexico: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, D 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00
Miami Fla.: Ma.9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00
New York: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do 15.00, Vr. 9.00 en Za. 16.00
Nicaragua: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.0
Panama: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.3
Paraguay: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.0
Peru: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Pto. Rico: Ma. 15.30, Di. 15.00, Wo. 15.30, Do 15.00 en Vr. 15.00
Sto. Domingo: Ma. 15.00, Di. 15.00, Wo 15.30, Vr. 9.00 en Za. 15.00
St. Kitts: Di. 16.00 en Vr. 16.00
St. Maarten enz.: Di. 16.00 en Vr. 16.00
Suriname: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za. 15.3
Trinidad enz.: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za 15.30
Uruguay: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.0.
Virg. Eilanden: Di. 14.00 en Vr. 14.00.

BOEKERIJ EN LEESZAAL:

Volwassenen: Iedere middag van 14.30—17.30 uur: Zaterdag des morgens van 9—12 uur en des middags van 14.30 — — 20.45 uur.
Dinsdag en Vrijdag des avonds van 19.00 — 12.45 uur.
Kinderen: Maandag, Woensdag en Donderdag van 14.30—17.30 Zaterdags van 9 - 12.00 en van 14.30 - 17.00 uur.

Voorstel van Ben Goerion aanvaard

Israelische parlement koos nieuwe regering

Het Israelische parlement heeft zijn goedkeuring gehecht aan de regering, zoals voorgesteld door premier Ben Boerion. De uitslagen van de stemming was 64 stemmen voor, 24 tegen en 6 onthoudingen.

Tot deze zes behoorden de vijf afgevaardigden van de regeringspartij van het Progressieve Centrum. Deze partij had het aftreden van de gehele regering gevraagd bij het vertrek van Sjaret, omdat naar de mening van deze afgevaardigden de gehele politiek van de regering hierdoor zou veranderen.

Overigens wordt in bevoegde kringen opgemerkt dat een eventuele opzegging van de steun van deze partij aan de regering geen ernstige gevolgen zou hebben, al zou het betekenen dat de regering dan alleen maar op de linkerzijde zou steunen. Ben Goerion heeft in het parlement verklaard dat de jongste gebeurtenissen hem gedwongen hadden de ministeries van buitenlandse zaken en veiligheid geheel te coordineren.

De nieuwe minister van buitenlandse zaken, mevrouw Meyerson, heeft verklaard dat zij zal streven naar de opheffing van de blokkade van het Suezkanaal. De grote mogendheden zullen moeten begrijpen — zo zeide zij — dat Israel zich zal moeten kunnen verdedigen en de beschikking moet hebben over vrije aanvoerwegen.

Zij verklaarde verder dat de betrekkingen met de Sovjet Unie wat Israel betreft goed zijn. Israel zal trachten de Sovjet Unie er toe over te halen de levering van wapens aan de Arabische landen te beëindigen.

toen hij de sterkste amateurspeler ter wereld was in 1955, sterk is vooruitgegaan, hetgeen te verwachten was in zulk een sterk gezelschap. Hij was echter in de toer van 100 wedstrijden met een extra premie van $.25.000 als inzet, kanseloos tegen Gonzales. Op donderdag kwam Trabert uit tegen Sedgman en sloeg hem met de score 2—6: 6—4: 7—5 in een tennisgevecht dat de toeschouwers tot groot enthousiasme bracht. Pancho Gonzales sloeg Jack Kramer met 6—4: 6—1. In het herendubbelspel behaalden Kramer en Gonzales 6—3: 3—6: 6—2 overwinning op Trabert en Sedgman. Men zal dus het komende week-end op Aruba kunnen genieten van tennis dat grootser van kwaliteit is als het huidige spel van de topklasse van 'swerelds beste amateurs.

RADIO-ACTIEVE REGENWOLK BOVEN JAPAN

TOKIO — Japanse wetenschapsmensen volgen op het ogenblik met grote belangstelling de loop van een regenwolk, die naar het schijnt gevormd is lijdens een atoomproef van de Amerikanen boven Bikini en die zeer radio-actieve regen zou bevatten. In tal van plaatsen in Japan is de laatste tijd radio-actieve regen gevallen. Men vreest dat de hoeveelheid radio-actieve regen, die boven Japan zal vallen, nog aanzienlijk zal toenemen.



Unico goal di Aruba anota pa Doc Williams (8) den e partido di ayera.
Foto Bonke.

Aruba y Corsow 1-1

(continuacion di pag. 1)

hanja basta pa nan placa. Corsow ta cuminza ataka peligrosamente. Den linea media Andrews ta haciendo bon trabao dominando e linksbuiten visitante ampliamente. Keeper Diaz ta luci den varios ocasion haciendo engarce dificil. Asina e ta garra un shot potente di rechtsbuiten Jansen den un bunita uitval cosechando hopi aplauso. Un contraatake arubiano ta worde kibra pa e largo Canword. Keeper Diaz ta bolbe luci ariba un identico shot di Jansen, kende ta hungando hopi liber. Linea delantera di Aruba ta bolbe hanja un cambio ora cu Tuyo Werleman ta sustitui Geerman y ta pasa ocupa e puesto di linksbuiten. Gonzalez, kende a falla hopi den e posicion aki, ta pasa pa rechtsbuiten. Ta pasa 22 minuut di wega promer cu e anotacion Curazolenjo ta bini. E peligroso Bicentini, kende ta adelanta mas y mas cu cada atake, ta completamente liber na un cierto momento. Helder cu ta esun di mas cerca di dje, no ta atake y cu un potente shot e ta anota e promer pepino di e partido. 1—0 pa Corsow. E muchanan arubiano ta hanja mas animo y ta forma atake rapidamente. Especialmente e cambio di Werleman na linksbuiten ta haci diferencia. Varios bon voorzet e ta haci, pero e fuerte defensa di Corsow ta elimina e peligronan. Williams ta shot duro ariba e meta, pero rechtsback Vlinder ta comete hands den territorio penal cu no ta scapa referee Tromp. Nos no ta comprende e protesta di algun hungador di Corsow na e momento aki, ya cu e penalty di Vlinder tabata de lo mas visto. Cai Helder ta cobre y cu un shot sigur den skina drechi abao e ta empata e partido. Yendi Croes ta sustitui midvoor Frank, kende tabata hungando un bon partido. Awor ta surgi algun atake peligroso di e curazolenjonan cu cada biaha ta pone keeper Diaz luci mas y mas. Tambe Edwin Dirksz ta continua ta traha duro. Linkshalf Kock, despues di a hunga un bon promer mitad, ta completamente desconcerta den e segundo y varios biaha ta bruha su mes companjeronan. Adonis ta ricibi un pase scherpi di Werleman den bon posicion pero su shot ta sali out. Den di 34 minuut Werleman di hopi distancia ta sorprende e defensa curazolenja cu un shot ariba goal masha bon dirigi. Pero keeper Hato na ultimo momento ta pomp e manda corner. Gonzalez ta cobra e corner den bon forma, pero Yendi Croes ta kop over. Den linea delantera di Aruba na e momentonan aki tabata falta un hungador cu cada rato ta un amenaza pa e defensa curazolenja. Tabata falta un hungador cu un shot potente. Yendi, kende ta posee un shot potente, no por a recupera su forma habitual. Faltando dos minuut pa e partido termina, keeper Diaz ta sali pa intercepta un pase peligroso di e curazolenjonan, pero e ta clash cu su mes back Giel y momentaneamente ta cai na suela y mester worde atendi. Despues di un rato e ta lamta para pa alivio di e fanaticonan y por continua ta defende nos meta. Sin mas emocion e partido aki a finaliza cu e score di 1—1. Pa e oncena arubiano e estrellanan indudablemente tabata keeper Diaz y linksback Dirksz. Ambos tabata tin un actuacion magnifico. Pa e visitantenan esunnan cu a destaca ta Bicentini y Jansen. Asina e promer partido pa e precioso wisselbeker dona pa S.L. Berlinski a termina sin cu e promer poseedor di e copa aki a worde decidi. Nos a worde informa cu e portero arubiano Diaz a hunga apesar di tin orde stricto di dokter pa no hunga futbol por lo pronto. Cu esaki e la demostra su gran amor pa nos deporte rey y su sentido di patriotismo pa defende nomber di nos isla den e condicion fisico cu e ta actualmente. Pero nos kie conseha e gran promesa di nos futbol aki pa e cuida su curpa pa asina nos tin un gran portero cu nos por confia ariba dje. Tambe nos a worde informa cu e hungador curazolenjo Enrique Paulina a scheur un weso di su pia drechi.

PROVERBIONAN

Larga nos quere masque ta mitar di e bon cu nos ta bisa nos mes i mitar di e malo cu nan ta bisa nos di otronan.

Cada hende ta quere cu ora cu e ta convence un otro un cos cu e mes ta quere, cu esai ta un hecho humano.

Tin hopi ideanan cu nos ta haci manera nos ta quere pasobra cu nos to quere cu mas hende ta quere esaqui.

PAGINA TRES

EHEMPLAR BENNY A GANA CLASICO A.S.U.

(Di nos Sportreporter)

O'STAD.— E atraccion pa e carreranan di cabay ta birando cada biaha mas grandi ariba nos isla y ayera e taquillanan a experiencia un venta record. Far di tempran tabata imposibel pa drenta Stadion sin para den fila pa mas o menos mei hora. E carreranan a cuminza pa mas o menos 10.45. Un desfile di e cabaynan participante cada uno monta pa un bunita senjorita acompanja pa e jockeynan na pia a inicia e clasico A.S.U. 1956. Tambe un banda tabata encabeza e desfile.

E prome carrera tabata entre Belvere cu jockey H. Brunings, Claru cu Max Tromp y Red cu R. Muller. Claru a tuma delantera for di tempran y a termina ganador sigi pa Belvere y como ultimo Red. E segundo carrera tabata entre Saturno monta pa Erasmus, Zorro pa G. Wever y Benny pa P. van Cleef. Un biaha mas e ehemplar Benny, aunke cu e la cuminza poco slow a impone su calidad ganando facilmente. Zorro a termina segundo y Saturno ultimo. E tercera carrera tabatin Prins cu R. Toppenberg, Oro cu J. Hassell y Reservo cu H. Oduber. E ehemplar Prins a tuma delantera for di e start, pero den e ultimo curva di e ultimo round, Reservo a alcanzele y te hasta a ganele den un emocionante sprint pa un cabez. E ultimo 80 meter tabata masha emocionante. Prins a keda segundo y Oro tercero. Un demostracion di paso entre Negro, Snoeky, Saturno y Sultan a worde gana pa Negro. E tres ultimonan di e tres promer carreranan a forma e cuarta carrera, esta Red, Saturno y Oro. Saturno a gana ora cu Oro cu tabata tin un bon ventaha a dicidi di cuminza camna luga di carrera faltando mas o menos 150 meter pa finaliza. Belvere, Zorro y Prins a forma e quinta carrera di e mainta, terminando Prins, den carrera poco preta cu Zorro, como ganador. Belvere a keda ultimo. Despues a bini e momento culminante di e clasico, e mainbout di e mainta. E tres ganadornan a enfrenta otro. Benny monta pa P. van Cleef, Claru pa M. Tromp y Reservo pa H. Oduber. For di e start e carrera tabata emocionante. Benny y Reservo no tabata duna otro mucho ventaha. Bayendo den e segundo vuelta Reservo a laga Benny atras pa dos curpa, pero cuminzando e ultimo vuelta di 400 meter, Benny a tuma delantera atrobe. Claru tabata keda poco atras den e duelo aki entre Benny y Reserve. Cu e penultimo curva di e ultima vuelta Reservo ta tuma ventaha atrobe, pero faltando 80 meter Benny ta haci un formidable sprint pa gana pa mey curpa di Reservo. Indudablemente e cabay aki ta un gran chemplar y su jockey P. van Cleef a haci magnifico trabao. Asina Benny a bira poseedor di e copa „Clasico A.S.U. 1956". E carreranan aki tabata tin un animacion extra ayera mainta, ora cu e conocido comentarista deportivo Janchi Tromp tabata transmiti nan. Ademas entre carrera tabata tin comentario di e ex primera base di Dodgers J. Marouez, converti den experto hipico.

Seleccionnan di Basketball pa awe nochi

(Di nos Sportreporter)

O'STAD.— E ramo di deporte ariba e programa di A.S.U. Week pa awe nochi ta basketball tanto femenino como masculino. Ariba cancha di Estrella, na Sta. Cruz e partidonan aki lo tuma luga. Promer lo midi forza un seleccion di damas di Oranjestad contra di un seleccion di San Nicolas. E capital arubiano lo worde representa pa e siguiente basketbolistanan: Carmen Tromp, Helen Volkerts, Nora Romer, Pina Maduro, Trina Arends, Silia Arends, Luchie Tromp, Maria Genefaas, Edith Harms, Marieta Harms, Armida Lopez Henriquez y Joyce Lopez Henriquez. Pa e ciudad petrolera lo hunga: Isidora Kock, Nicolina Kock, Geertruida Rasmijn, Rita Rasmijn, Sidonia Rasmijn, Marcia Newton, Johanna Lioe-A-Tjam, Susana Ras, Carlista Werleman. Secilie Monte, Agnes Lo Fo Sang y Marie Quandt. Despues di e partido femenino lo tin uno masculino, entre un seleccion di A.B.B. y Lago All Stars. Pa A.B.B. a worde escohi: L. Aponte, Ch. van Fer, R. Harms, S. Frigerio, E. de Cuba, E. Ponson, J. Mansur, E. Tromp, J. Parada, R. Zandwijken, Hoo Nang, B. Marchena, A. Mansur, W. d'Arnault y O. Jacquin. Lago All Stars ta consisti di: N. de Cuba, W. Poole, Ch. Ponson, M. Arends, C. Harms, O. Martinez, J. van Wilgen, A. Geerman, P. Geerman, H. d'Arnault, V. Frank, N. Tromp y M. Emers. E refereenan lo ta Mateo Reyes y Eddy Laaf.

Corsow a hiba N.E.N. Beker den partido di pober futbol

(Di nos Sportreporter)

O'STAD.— Si e partido di diaSabra anochi tabata carece di emocion, esun di ayera tardi no tabata tin ni un seconde emocionante. Un partido di cual nos por bisa, cu e no tabata mucho mihor cu esun cu nos a mira dia Vierna anochi entre dos seleccion di junior. Tanto e oncena arubiano como esun di Corsow no a duna e publico nada pero completamente nada di goza. Cu excepcion di dos hungador den alineacion di Aruba cu durante henter e partido a hunga cu entusiasmo, Esakinan tabata atrobe Edwin Dirksz y Pupy Diaz.

Corsow a cuminza cu Paulina den goal, backs Olario y Sambo, linea media Vlinder, Meulens y Giribaldi; linea di atake Gomez, Schoop, Thielman, Daal y Colina. Aruba a usa e siguiente alineacion Diaz keeper, backs Croes y Dirksz. linea media Nicolaas, Helder y T. Werleman, linea delantera Reyes, Gonzalez, Frank, Williams y Kock. Referee Reyes tabata tin un trabao relativamente facil ya cu no tabata tin momento di dificultad. Tempran Corsow ta tuma ventaha ora cu Colina ta anota den di tres minuut. Un pase di Thielman pa Colina a forma e promer anotacion aki. Durante henter e partido e hungador aki, Colina, tabata completamente liber. Si e tabata un hungador poco mas peligroso e meta arubiano lo tabata tin hopi dificultad. Linea delantera di Aruba ta falla continuamente. Nan pasenan ta mal dirigi y control di bala ta pober. E unico cu tabata haci bon pase tabata midvoor Frank. Linksbuiten Kock ta hanja chens den di 11 minuut pero su shot ta sali na banda. Ora cu Gonzalez ta shot di hopi distancia y e bala ta rebota for di pecho di keeper Paulina, Williams ta rush aden y ta anota e goal di empate. E dakotenjo aki ta falta sinembargo hopi, ya cu e ta hungando demasiado individual. Tambe rechtshalf Nicolaas, ken de no ta hungando den su posicion di custumbra ta hungando malo. Tambe den fila di e visitantenan e combinacionnan ta fatal. Un rush di Frank no ta bira un goal ora cu e bala ta haci un mal bounce net na momento cu e tabata bai shot estando so cu keeper. Edwin Dirksz, meskos cu den e promer partido ta e homber llave di e defensa. Tur atake cu bin banda di dje ta worde kibra, pero su companjeronan di defensa no ta yudando e. Ora cu keeper Diaz ta sali pa intercepta un pase pa rechtsbuiten Gomez ta falla y ta laga goal bashi. ta Edwin Dirksz nos ta mira ta surgi den goal atrobe pa kop e shot di Gomez afor evitando un anotacion sigur. Un aplauso largo di e publico a demostra e aprecio pa e hugada aki. Reyes ta worde cambia den di 38 minuut pa Lopez kende sigur sigur no tabata ningun ayudo pa e delanteria. Promer oportunidad cu e hungador aki ta hanja ta surgi den di 43 minuut ora cu Frank ta haci un magnifico pase pa Williams. Esaki ta entrega e cuero na Lopez kende ta completamente liber dilanti di goal, pero su shot ta pasa over. Cu e score empata 1—1 promer mitad a termina.

Delanteria di Aruba ta hanja un cambio de lo mas raro awor ora cu Frank ta keda afor pa Adonis drenta. No cu nos no tá di acuerdo pa Adonis a drenta, pero no na luga di Frank. Tambe den e mitad aki e partido ta continua mes monotono y pober. E segundo goal curazolenjo ta bini den di 12 minuut ora cu Edwin Dirksz y keeper Diaz no ta comprende otro bon y Schoop ta hanja e bala cu goal bashi 2—1 pa Corsow. Di otro banda Adonis ta pasa dos hungador contrario y ta hanja su mes den bon posicion, pero na momento di shoot e ta cai. Un potente shot di Gomez ta worde garra pa Diaz. Dirksz ta cambia di posicion cu Werleman, kende anteriormente a cambia cu Kock, pa yuda e delanteria. Un bon pase di Dirksz pa Doc ta burla e linea media di Corsow. E dakotenjo ta haci un perfecto voorzet pa linksbuiten Gonzalez, pero esaki a keda atras y para ta mira e bala sali bai out. Mayoria di e oncena arubiano ta hungando sin entusiasmo. Schoop ta hanja goal bashi pa segundo biaha ora cu Diaz ta sali pa intercepta pero no ta garra e bala bon, pero e biaha aki su shot ta bai out. Despues cu faltando cinco minuut pa e partido termina e equipo visitante a cuminza ta hunga Mickey, Gomez ta haci un pase pa Schoop kende ta haci e score 3—1. Sin mas anotacion e partido a termina dos minuut despues.

Despues di e partido Dr. G. A. Oduber, presidente interino di ASU a haci entrega di e copa N.E.N. na e capitan E. Vlinder di e oncena curazolenjo Naturalmente no antes di a gradici CVB pa nan cooperacion pa tuma parti den e ASU Week.

Cumpleanjos feliz

Ayera senjor Juan Bautista a haci anja y ta ricibi felicitacion di su esposa Theresita, su jiunan Adrian Velasquez, su suegro y suegra. Matelda, compadres Angel Pimentel. Thomas Tromp y Gerald Roos, comadres Rosa de Lima Tromp, Josefa Roos, Mina Maduro, su cunja Wilfrido Gomez y demas familia y amigos.

— — —

Cu motibo di a celebra su 18 anja ayera, Juan Curiel ta ricibi felicitacion di su tata Ciriaco, su madrasa Nelly, rumannan Julio, Lucila, Jacobo, Constancia, Teodulio, Reginaldo, Eulogia, Filomena y Jacinto, su welo y wela, su omo y tantanan, primo y primanan, amigo Arie Arends y Juan Kock y Fee Lacle.

— — —

Masha pabien nos ta desea senjorita Nena Vrolijk cu a haci anja ayera, y tambe e ta ricibi felicitacion di su tata, su mama, su rumannan, especialmente di Enriqueta Croes.

Lidia Winterdaal kende a haci 8 anja ayera ta ricibi felicitacion di su tata, su mama, rumannan Shomai, Bito, Mercedes, Juan y Luis, su welo Johan y wela Fabia, amigonan Nicolino Martijn, Elvia Rola v. de Lenden, Bernadito Higinio y Querino Martijn.

— — —

Sincera felicitacion ta bay pa senjon Juan Figaroa, cu a haci 76 anja ayera, di su esposa Petronilia, su jiunan Serafino, Jasintho, Maria, Cleopa, Antonio, Jose, Sixta y Thomas, su nietonan y bisnietonan, su suegra y suegronan, su rumannan y demas familia.

— — —

E caballero Juaneito Werleman cu a haci 24 anja ayera ta hanja felicitacion di su tata, su mama, rumannan Buchi, Luisa, Ana, Goi. Johan y Anie, cunjanan y subrinonan Thomas, Lica, Lena Thiel, Pedro Francisca Werleman, Anna Maria, Regenita. Graciela Geerman.

Masha pabien nos ta llama senjora Juanita Dirksz cu motibo di a celebra su 53 anja ayera y tambe felicitacion ta bini di jiunan Juliana, Eloy, su suegro Ali Angela y Josefina Angela.

— — —

Cuater anja di feliz existencia a haci ayera Ruben Rosindo Tromp y su tata, Rosindo, su mama Carmen, rumannan Glenda, Rolando, su welanan y welo, omo y tantanan, primo y primanan, especialmente su padrino Max Tromp y madrina Chichi Lacle y demas familia ta larga felicitere.

— — —

Nos sincera felicitacion ta bay pa senjor Agripino Geerman cu a haci anja diadomingo y tambe di su esposa Maria Louisa, su jiunan Sebastiano, Demethio, Anthonio, di Clarens Delaney, Martha Delaney, su mama Johanna, tanta Rosa Henriquez y demas familia.

— — —

Jolanda Marieta Paesch a cumpli dos anja ayera y ta ricibi felicitacion di su tata, su mama, rumannan Siglea, Juan, Erling, Donalda, su welanan Doya y Meloni, su welo Cletano, su tanta Paulina Paesch.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awakatistr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116 Suscripcion f 2,50 pa luna, pago adelanto

AGENDA

Dialuna 25 Juni

C I N E

DE VEER THEATER: 20.30 „White feather"
RIALTO: 20.00 „Target earth"
PRINCIPAL: 20.00 „Prince Valiant"
AURORA: 19.30 „Ausledad"
SAVANETA: 19.30 „Donker Parijs"

VOZ DI ARUBA

06.00 Opening
06.05 Gebed
06.08 Semi-klassieke muziek
06.30 Muziek van Texas
06.45 Muziek der tropen
07.00 Voor het buitenland
07.30 Ochtendmelodieën
08.00 Sluiting
12.30 Heropening
12.03 Hollandse plaatjes
12.15 Nieuws (Nederlands)
12.30 Populaire muziek
13.00 Nieuws (Papiament)
13.45 Antilliaanse muziek
13.30 Mexicaanse muziek
13.45 Novela „Estafa de Amor"
16.03 Programma-overzicht
16.05 Verzoekplaten Rey de Copas
17.00 Kinderuurtje (Nederlands)
17.30 Gevarieerde muziek
18.00 Mario S. Arends
16.30 Mambo's
19.00 Pampero-programma
19.30 Nieuws (Nederlands)
19.45 Cronica Deportiva
20.00 Nieuws (Engels)
20.15 Hersengymnastiek
21.00 Antilliaans weekoverzicht
21.15 Verzoekplaten (Ned.)
22.00 Klassieke muziek
22.30 Sluiting

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica cu Fernando Fernandez
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 MusicaNorte Americana
1.00 Musica cu Alberto Beltran
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 La Hora del Bolero
6.00 „Alle hens" 'n programma voor en door de mariniers
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.45 Cronica Deportiva
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica cu Lib.Lamarque
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica Norte Americana „Louis Armstrong"
8.15 Colgate Palmolive presenta: „Frente al Pecado de Ayer"
8.30 Programma van Marconiphone Radio
8.45 Trio Los Panchos
9.15 Peticiones
10.00 Sluiting

Ayera e pareha senjor Juan de Cuba y su senjora Isabel de Cuba a celebra nan boda di plata, pa cual motibo nan jiunan, su mama, especialmente su subrinonan Theresita, Cipriana Gomez, su iha Martha, y demas familia ta larga felicitere.

— — —

Masha pabien nos ta llama Marianita Tromp kende a haci anja awe. Felicitacion ta bini di su esposo Julian, jiunan Jacobo y Rolando, su tata, su mama y rumannan, su pepe Petronilia y Johanita Gomez.

— — —

Awe e hobencito Eloy Biesum ta celebra su 16 anja di feliz existencia. Felicitacion ta bini di su rumannan, su swanan, su cunja, su subrina y subrinonans

— — —

Hopi pabien ta bay awe pa Simon Brete cu a haci 14 anja, di su mam , rumannan Beatrice, Victor, Agosto, Juancito, Reinaldo y Jimmy.

— — —

Cu motibo di celebra su cumpleanjos Juanita Loefstok ta ricibi felicitacion di su tata, su mama y rumannan.

— — —

Hopi anja mas di bida nos ta desea Gilberto Dirksz cu su cumpleanjos ayera y tambe ta e deseo di su esposa Osana Etwieg y especialmente di Hendrik Donati.

— — —

Hiep. Hiep Hoera nos ta canta pa e hobencita Myrna Schengle, cu motibo di su cumpleanjos diadomingo. Felicitacion ta bini tambe di su tata, su mama, rumannan Chichi, Mario, Sep, Olga, Carmen, Sili, Fan, Ina, Mari y su amiganan di school.

— — —

Diadomingo a celebra su cumpleanjos senjor Agripino Geerman y cu e motibo aki e ta ricibi felicitacion di su esposa Clarens Martha, su swanan Ramona, Wentworth Hassell y nan tres jiunan.

FLORA,

e belleza fasinante

pa: TUYUCHI

No. 6

E carta largo y sin gracia cu e tabatin di leza forza, a cuminza ta fastie caba en realidad. E carta aqui tabata di Dalia Veras, un prima di Henry su casa. E muhe aqui ta un persona masha egoista y tabatin placa pa su Dios. E tabata bende su alma si ta posible pa placa y posicion. E tabatin anjanan caba casa cu Armando Veras, un comerciante rico y principal y e homber aqui no tabata haci nada otro cu reclama na qui manera bestial e muhe tabata dispidi placa.

Nan tabata biba na un cas grandi na Daybridge Red y nan tabatin un yiu homber un poco mas hoben cu Flora y dos ruman ohochi plomp di 19 anja di edad, cu tur hende otro tabata hanja mahoso excepto nan mama mes. Pero semper Dalia a mustra su mes como un bon amiga di cas y despues di matrimonio di Henry cu lady Helena, el a ricibi nan masha cordial na su cas y su hospitalidad tabata tur afo.

Nan tabata biba masha bon cu otro pasobra Henry cu Armando a traha hopi hunto na Oost camina Henry a cuminza su negoshinan y Helena tabata gusta Dalia pa via di tanto atencion cu e tabata munstra den tur loque ta pertenece na nan famia, aunque cu e tabata sa tambe cu Dalia tabata un muhe masha lenga largo, cu un lenga skerpi y venenoso, pa cual hende mester tene cuenta masha.

Atrobe e muhe tabata conta lady Helena di tur escandalo cu tabata tuma luga na Sociedad di Londen. Practicamente e tabatin algo di observa di cada hende cu tabata biba den su cercania, mientras su carta tabata termina riba su dos ohochinan y riba e exito cu nan tabatin cerca e hobennan. „Practicamente cada hoben ta cologa na nan pianan", Dalia a skirbi y el a agrega acerca cu e tabata spera cu un mes gran exito asina e ta spera cu Flora lo por bin goza di dje, manera su dos tesoronan.

Helena tabata sonrei un poco compasivo. E tabata ripara cu Dalia tabata preocup'e masha tanto cu tur loque tabata bida di sociedad. E no por a comprende nunca com Helena y Henry por a prefera un bida di cunucu riba un bida brillante jen di dibercionnan distinto na unda un tempo Helena mes a ser asina tanto celebra como madame dela Marcant. Y sorto di triunfonan asina semper e por sigui goza, pasobra e tabata pretende cu Helena a queda ainda mes bunita cu semper no obstante su edad di 48 anja. Su cabeinan tabata manera un corona di oro mescos cu su yiu, sin un draadehi di cabei blanco den dje.

Sinembargo Helena cu tabatin un pasado un poco horrible, tabata prefera di a queda biba tranquil di dje na „Pilar", sin preocup'e cu mundo aristocratico, no obstante cu e tabatin tur entrada pa motibo cu e tabatin derecho riba titulo. Pero e tabata corda cu temor cu quizas ora cu e bai haci mucho babel den circulonan aristocratico na Londen, cualquler dia lo presenta un of otro hende cu conoce su historia y cu lo sabi di su hubentud.

Lo tabata masha desagradable pa te awor aqui numa mundo lo bin tira na su cara cu e tabata raza di color, pasobra su tata tabata blanco, pero su mama tabata hende di color, yiu di un africano. Pero esai sol no tabata nada ainda. Pa nada di mundo e no tabata quier pa ningun hende sa cu e mes tambe tabata esclava tempo cu e tabata un mucha chiquito di cuater anja y cu ta hui nan mester a hui.

Fuera di esai el yega di casa tambe cu Sir Luciano y tabata biba masha bon, te ora cu morto a bin separa nan. Tur e pasashinan aqui di su bida cu tabata mezcla cu alegria y tambe tristeza e quief a lubida y dera pa semper hunto cun'e, pasobra el a casa pa di dos bez cu un homber, esta cu Sir Henry cu tabata munstre un amor masha grandi y quende como recompensa el a ofrece un yiu muhe cu tabata manera un bendicion pa nan cas y nan lazo matrimonial. Y Helena mes cu tabata bunita, tin bez tabata contempla cu stranjeza ta com Flora su yiu por ta tanto bunita asina.

E mucha aqui tabata posee tur e previlegionan di naturaleza. E tabata humilde, simpatica, masha dibertido y humoristica, complaciente cu un y tur y tabatin masha hopi amigo y amiga. Su caracter tabata masha pacifico, masha compasivo, pero e cos di mas asombroso na dje tabata su incomparable belleza.

Flora no tabatin mester di haci nada pa e ta bunita y e tabata brilla hasta den e traje di mas simple cu e bisti.

Y ta hustamente e calidadnan bon aqui di Flora tabata intranquiliza e mama un poco, pasobra e tabata corda riba e yiu su porvenir. Aunque cu na e momento aqui Flora tabatin solamente 17 anja di edad, pero awendia ta custumber cu mucha muhernan sa casa masha hobencita.

Y ta p'esai tanto Henry como Helena tabata convenci cu a yega tempo cu nan mester a scohe un esposo pa Flora.

Pero ta quende lo ta e previlegiado ai? Cual hoben tabata digno di hanja Flora como su muhe? Lo por tabata e hoben Thomas nan bicinja quizas?. ... Yiu di Sir David? Pasobra continuamente Thomas y su ruman muhe tabata bai corre cabai hunto cu Flora den nan cunucu. Tom tabata un bon mucha homber y Flora tabata gust'e tambe. Sinembargo Flora tabata considera e hoben aqui mas tanto como un ruman homber, pasobra nan a custumbra masha hopi caba cu otro foi mucha.

Luego tabatin tambe ai den cercania un otro amigo di Flora cu tabata Lockhart, quende despues lo hereda titulo di lord di su tata. Esaqui tabata enamora visiblemente riba Flora y tabata bini tin bez foi masha leu, puramente pa e por a combersa un poco cu Flora. Y wowonan di mama cu ta vigila cu escrupulosidad no a larga di ripara esaqui. Y ta p'esai un dia bao di cuater wowo e mama a a bai pols Flora prudentemente. Pero e mucha aqui cu no tabata di ajera, a bisa e mama harindo, cu hamas e ta pensa di scohe un persona manera Lockhart como su esposo venidero.

„E hoben ai ta un mucha homber tur afor y mi ta gusta su maneranan, pero e no ta sintl nada pa humor. E ta secu. Y segun mi intencion, dia cu mi mester casa cu un homber, e mester sinti algo pa humor, pasobra sin esaqui lo no por tin alegria den bida matrimonial. Bo mes sa cuanto mi ta gusta hari.... manera bo cu papa sa hari hunto. Bo n' ta di acuerdo cu mi? Bo n' ta quere cu ta fastioso di hanja mi enter dia cu un homber cara serio y fastioso den cas hunto cu mi? Lo mi muri di verdriet".

E majornan no por a haci otro cos, sino di duna e mucha aqui masha razon.

Sinembargo e mama no por a lubida toch riba porvenir di su yiu. Tabata como si fuera e tabatin un of otro presintimiento desagradable y e tabata puntra su mes quico lo ta di Flora si acaso socede cu nan mester muri sin cu e casa. Aunque cu esaqui no tabata probable, sinembargo tur cos tabata posible. Naturalmente semper Dalia prima di su tata lo t'ai, pero net esaqui Flora no tabata gusta pa motibo di su manera llviana di hiba su bida. No; si pasa nan un cos nunca Flora lo no bai biba cerca e tanta Dalia ai.

Fuera di esai ainda tabatin Henry su abogado, di quende Henry a erf e cunucu aqui. Y si esaqui mester muri anto Sr. Nonsens lo queda nan avisor juridico. Sinembargo Helena no tabata gusta e homber aqui, pasobra e tabata conoci como un tipo masha diestra cu tabata masha rapido na saca probecho foi tur caso cu presenta. E tabata hanja e homber aqui toch correcto y decente na cierto sentido, pero den profundo di su curazon e tabata desconfia e abogado aqui. Su presencia no tabata pronostica nada confidente. E tabata delegadito y cabez masha limpi, calvo. Como cu su cabez tabata asina limpi e homber aqui tabata bisti un peluca. Pa un casualidad a socede cu net den presencia di Flora tempo cu esaqui tabatin cuater anja di edad, peluca di Sr. Nonsens a cai den nan cas foi su cabez, e mucha aqui a basha asina un grito di harimento, cu no tabatin manera pa e majornan a stop e mucha aqui di hari. Pa complace e abogado tambe a yuda hari. Sinembargo e mama no por a larga di mira e bistanan maligna cu e abogado a corta e mucha cun'e foi tras di su glasnan di bril. Y e bista manera vengativa aqui riba su unico yiu, nunca mas e mama no a lubida.

Y e no a sconde esaqui tampoco, pero el a splica na su casa loque el a experimenta, pero Sir Henry, un homber bondadoso cu no ta quere den malo asina lihe, a bisa e muhe cu e tabata mira figura den luna y el a convence e mucha cu e homber ai tabata confidente sino su tio nunco di su bida lo no a recomend'e pa atende cu su fortunanan.

CAPITULO II

Flora tabata inclina te abao di un cantidad di ilunan di color cu cualnan e tabata borda un panja di mesa pa e regala su mama riba dia di su cumpleanjo y e tabata busca un ilu di color di violeta y tabata tene esaqui contra luz.

„Mira, Catharina. ... bo n' ta hanja e color aqui bunita?"

Catarina, un otro amiga bella di Flora a mira prome na e streng di ilu cu Flora tabata munstre y despues e tabata mira na e wowonan bunita y fascinante di Flora mes, pasobra mescos cu tur hende, e amiga aqui tambe tabata encanta cu e color manera di violeta di Flora su wowonan.

„Yiu, e color dje streng di ilu aqui ta mescos cu color di bo wowonan". el suspira. „Caramba bo ta un mucha muhe previlegia pa naturaleza, Flora. Bo cabeinan ta blond te nan", el a suspira. „Caramba bo ta un toch bo tin cabei y wowo preto .... y tambe di mas largo cu mi por a yega di mira. Bo ta un dje previlegiadonan di naturaleza".

Flora a dal un grito hari.

„Ta nos tur ta mira di otro. Mi sabi cu bo ta hanja mi bunita, pasobra bo ta mi amiga, mescos cu pa mi tambe no tin ningun otro mucha muhe mas bunita cu bo. Pero en realidad tin hopi otro mucha muhenan mucho mas bunita cu nos tur dos hunto aqui den cercania".

Contento pa e aprecio aqui di su amiga. Catarina a tira un bista den e spiel su dilanti y el a convence su mes cu enberdad e tabata bunita. Pero tambe e tabatin conviccion cu e no tabata di compara cu Flora su amiga, cu su cabeinan di koper y su glansnan di oro.... cu su wowonan asina fascinante cu tabata penetra te den di mas profundo di hende su alma. E tabata sinti cu den buniteza e tabata para den sombra di Flora. Y cu un suspiro ripiti el a quita su cara foi e spiel y a puntra:

„Quende ta e persona cu mas tanto bo ta prefera di mira na e baile cu bo mama lo haci otro seman pa bo cumpleanjo? Conta mi esai, pero cu franqueza, Flora".

Flora a hiza su skoudernan.

„Pa mi ser franco, ni masque cu mi quier, ta imposible pa mi bisa ta quende mi ta prefera di mira mas. Tom lo quier balia un polca cu mi sigur.... y e no ta balia malo absolutamente. Pero Luckhart a tuma como custumber cu e mester trapa bo dede di pia ora cu e ta balia cu bo. Y delicadeza ta exigi pa mi trata tur hende mes bon, de la manera cu lo bo mira mi riba dansvloer cu varios".

Diripiente un cos a dal na Catharina su sintir. El a corda riba e diner di Pascu cu tata di Flora a yega di haci na „Pilar", na cual ocasion e tambe tabata presente.

Bao di e huespednan dje dia ai tabatin un hoben cu no quier a skit foi lado di Flora enter anochi y respecto quende corantnan a skirbi asina tanto ora cu despues di diner Flora a dedica algun pieza riba spinet p'e. Ta qui jama e homber ai trobe? ....

Ahan si.... Su nomber tabata Sanfuego!

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por: José Salinas
Rod Reed



Ora cu e dama a jega na rio cu e no por a haci nada mas el a dicidi na bolbe cu su cabai cu e ta stima tanto pa su cas. awor e sabi cu el a bolbe core e hendenan y lo e bai sosega su curpa pa si nan dicidi na bolbe ataca e no ta tur descanza.

Mientras den e ora cu e mucha muher a bai larga Cisconan, nan a keda atras. Cisco gozando e actuacion di e mucha muher, pasobra den tur esnan cu el a topa e no a weita y topa uno cu a cai asina tanto den su smaak manera esaki. Y Pancho a goza su modo cu el a usa su arma. Pa un mucha muher e ta tira mashar bon, manera Pancho a weita. Y natural como el a weita cu su amigo ta hari sol el a dicidi di animele bisando loke e ta pensa na boz alto. „Cisco, bo a weita con bonita e mucha muber ey ta?" „Ay, no miedo." Cisco a contestele „Mara mi por topele un biaha mas, e no por sali for di mi pensamento."

EPISODIO DEN BIDA DI HENDE!

Cu su bril riba su nanisbi i cu mannan den otro cu tabatin un carta teni aden, nan a bin hanja Harry Meyerhof morto den su stul di sosiego.

Ora cu nan a logra ranca e carta foi su dedenan stijf, nan a bin ripara cu e carta aqui tabata anja pasa skirbi caba. E envelop den cual e tabata, a cai riba vloer i ya el a bira tur geel caba. Solamente n'e rand camina el a skeer esaqui bo por mira cu e tabata blanco un dia. T'awor huma el a ser abri.

Contenido dje carta tabata fecha foi dia 7 di Dec. di 1911 na Milwaukee den e estado Wisconsin i tabata resona manera ta sigui:

„Apreciable tata!

Pa di tercer bez foi dia cu mi a bandona mi patria, pasobra nos dos no por a comprende otro, fiesta di Pascu ta acercando. Dios a tene misericordia cu mi i mi trabao tabatin exito. Mi por a logra algo den bida. Susanna, mi muhe hoben, cu pronto lo bira mama, ta preparando tur cos pa e fiesta grandi di pascu i mientras e ta janando tanto parti p'aden como parti p'afor di cas su alegria, m'a hala mi mes atras den mi oficina, pa mi skirbi bo e carta aqui i pa mi suplica bo reconsilacion.

Aqui ta biba hopi paisano di mi i nan tur ta celebra fiesta di Pascu. Mi casa tambe ta di e mes pais cu mi.

Tempo cu mi a bandona mi patria, b'a menaza mi i a grita mi, cu mi no trata na risca mas, na pone un pia riba drempi di bo cas, of den bo bistanan, de la manera cu mi tabata morto pa bo. Bo no tabatin yiu homber mas. Bo ta wida esai ainda? M'a conforma mi cu mi triste suerte i mi a cesa. Porfin m'a bin comprende cu nos tur dos di sanger i naturaleza tabata mes capricboso, sino lo mi no tabata bo yiu. Pero mi no tabata nunca esclavo di mi indignacion. Immediatamente despues cu m'a yega estados unidos m'a comunica mi cu nos burgomaestro bieu, cu semper a trata mi manera un tata i gustosamente i continuamente e tabata pone mi na altura di tur loque tabata pasa na cas. Pa medio di dje mi tabata sa tur cos di cas.

M'a tende cu pronto despues cu m'a bai, mi mama a muri. M'a tende com bo tambe a bira un bon matrimonio entre ami i Anna, quende tabata e mucha mube cu bo tabata exigi pa mi casa cun'e i cu tabata net e mucha muhe cu mi no tabata stima. Esai tabatin su motibo, pasobra nunca un cos forza pa motibo di placa solamente, lo no por tabata bon. Pero no obstante tur esaqui semper b'a nenga di drenta cu palabranan di e burgomaestro i a bisa sagudiendo bo cabez: cu bo ta prefera mas bien di kap bo mannan afo cu di extende nan pa reconcilia cu mi.

Mi ta acepta, papa, cu bo intencion pa cu mi tabata bon i cu bo quier a sigura mi porvenir cu bo pretencion. Pero comprende. Mi caracter ta impedi mi pa bende e loque tin di mas balor den mi cu ta mi concenshi, pa un monton di placa. Mi ta carni di bo carni i sanger di bo sanger. I franco i liber cu mi tabata, mi quier a sigui mi destino cu mi mes forza.

I awor m'a yega asina leu. Asina leu cu e tempo aya lo bo quier a mira mi. Quizas hasta mebor mes mi ta awor. Sinembargo si mi corda riba Suzanna cu ta tur cos pa mi riba e mundo aqui, anto mi mester reconoce, cu foi dje mi a hanja e felicidad di mas grandi cu mi por a biba spera of sonja!

No tuma mi franqueza na malo, querido tata. Abo tambe semper a gusta i a sigui berdad. I nunca bo no a haci bo opinion un secreto, sea cu e por tabata bon of malo. Asina tampoco bo no tabata mucho economico cu bo indignacion—cual, ami bo proprio yiu mester a experimenta.

Pero esai no ta pa mi perdicion, tata, manera lo bo sa awor. Den tur sentido cos ta bai bon cu mi awor. Solamente un sombra ta danja mi alegria i esai ta e quebra innatural, e quebra funesta entre nos dos. No ta posible pa nos lubida tur loque a pasa i entrega otro trobe e man di reconciliacion?

A pasa tres anja caba despues cu nos a bandona otro. I segun cu e burgomaestro a bisa mi, nan no a larga di haci nan influencia riba bo persona. Bo ta cuminza bira mas bieu, mi tata. Ta pa eternidad anto bo quier sigui conserva e rabia bieu? Bo ta pensa anto di bai hasta cun'e den bo tumba? Cu cielo protega bo di tal hecho. Ata aqui mi man. Tata, tum'e i larga paz reina entre nos dos i e amor bieu regresa trobe den su debernan sagrado. Cu saludonan cordial di bo yiu fiel,

Carlos."

Dia 18 di Augustus nan a hanja e anciano Meyerhof morto inclina over dje carta cu nos a caba di leza. E homber aqui tabata fuerte i a alcanza casi 80 anja di edad.

E tabata asina caprichoso cu el a warda e carta sin contesta te ora cu el a sinti su ultimo oranan ta yegando. Ora cu morto a bati na su porta, i cu su klepnan di wowo a cuminza ta cai, el a sinti su mes mas cansa cu nunca di su bida i diripiente su curazon di piedra a bira moli i abierto. Cu masha dificultad e ora ai e por a logra cohe e carta dje yiu, cual cu un maldicion el a yega di hiza tira den huki.

N'e momento ai e anciano Meyerhof a hanja net ocasion di caba di leza e carta dje yiu i muriendo i murmurrando e ta suplica n'e ultimo momento ai pa pordon.

Seleccionnan di Juniors a empata

(Di nos Sportreporter)

O'STAD. - E promer evento deportivo di e Semana A.S.U. tabata un encuentro di futbol entre dos seleccion di juniors forma pa hungadornan di Oranjestad y di otro districtonan. E partido aki a tuma luga e anochi di apertura y nos por bisa cu pa nan debut bao di luz artificial e futuro futbolistanan a haci un bon papel.

E cantidad grandi di publico cu a yena e dos tribunenan di Wilhelminastadion a worde forma pa e siguiente hungadornan. Den goal Simmons, backs Kelly y H. Tromp, halflinie U. Tromp, Hart y Barrios; linea delantera Reyes, R. Odor, S. Odor, Pablo, y Monart. E oncena di „Campo" tabata consisti di e siguiente hungadornan. Den Goal Bergen, backs Geerman y Franken, halflinie Roza, Perez, Briezen; linea delantera Schel, Croes, Roza, Werleman y Bermudez. Despues di mas o menos 20 minuut di wega, rechtsbuiten Schel di seleccion di Campo ta anota e promer goal di e partido cu un shot balto den skina. Keeper Simmons, kende tabata den posicion cu e por a evita e goal aki a worde stroba door di un back y asina e goal a worde anota. Apenas algun minuut despues e leve dominio cu e playeronan tin den e promer mitad ta converti den e goal di empate. Un bon pase di linksbuiten Monart pa rechtsbuiten Reyes ta penetra e defensa fuerte di Campo y cu un shot certero Reyes ta empata e partido. Aunke cu tur dos oncena a continua ta haci nan esfuerzo pa anota mas goal, nan no a logra esaki. Den e segundo mitad e partido tabata bai rapido di banda pa banda. Keeper Bergen a luci den e segundo mitad aki haciendo varios bon atrapada. Di ambos banda tabata tin bon combinacion, pero cu no por a culmina den mas goal. Cu score di 1-1 e partido, cu tabata bao direccion di Ramon Tromp, a termina.

TITO A YEGA KIEV

President Tito di Jugoslavia a yega Kiev ayera mainta, cu cual porfin a yega un fin na su bishita di tres seman na union sovjetica.

Circulonan di West ta di e mes opinion cu denter di declaracionnan di Tito na lideman ruso el a duna claramente di comprende cu definitivamente a yega un fin na e mal relacion cu tabata existi entre e dos paishan aqui foi anja 1948. No obstante cu Tito lo sigui opone contra un fuerte organizacion cmunista internacinal, cu lo mester ser guia di foi Moskou i na cual otro organizacionnan comunist mester somete nan.

UN PELICULLA DI STALIN

HOLLYWOOD — E producent americano di pelicula Darril Zanuck a forma un plan pa e bai traha un pelicula cu titulo: „The next crimes of Josef Stalin".

Un observador di Zanuck a bisa cu e pelicula di un parti lo bira documentaria, pa via dje becbonan cu ultimamente a ser publica pa Chroestsjef i cu a ser cometi pa Stalin. E pelicula aqui lo bira uno di color adecuado pa Wide Screen i lo e contene tambe e episodionan di Stalin tabata un asesino di profesion i ladron di banco. Tambe lo aparece den e pelicula aqui e asesinato riba su muhe. Zanuck a suplica ministro ruso di asuntonan cultural Nikolai Makbailov di dune datos informativo di tur loque ta depende di Stalin i tur loque e por sa tambe di dje. Ainda no sa ta quen lo hunga prome rol dje pelicula aqui.

PROVERBIO

Fuerte ta esnan cu ta quere den Dios; mas fuerte ta esnan cu ta quere den bende bibo, invencible ta esnan cu ta quere den nan mes.

Felicidad no ta duna nada, pero e ta fia esaqui solamente.

Mi conoce hende cu tabata busca felicidad i a hanja solamente alegria; i tur cos a caba na lagrima.

Felicidad no ta depende di loque nos tin, pero, di loque nos ta.

Solamente cu masha esfuerzo ta posible na logra e berdadera felicidad.

E berdadera felicidad ta di cumpli cu su destino.

Tur felicidad ta existi di animo i labor.

Ta scende un sorto di berguenza di ta feliz den tormentonan di otro.

Nada no ta feliz den tur sentido.

Un dje misterionan di felicidad ta di cultiva placernan barata.

E felicidad cu por bisa di dje ta mitar felicidad.

Felicidad ta existi di animo i resignacion.

Felicidad no ta depende di evenementonan exterior, pero di e manera cu cual nos ta tuma esaquin.

Felicidad di mal hendenan ta un crimen di diosnan.

Felicidad ta e flor natural di deber.

Felicidad ta crea pa por ser parti.

Solamente e persona belente por conoce felicidad.

Felicidad ta existi den cumplimiento cu nos debernan, i den posicion di solamente anhelonan permiti.

Ta mas facil pa hanja felicidad cu pa mantene.

Bo por banja felicidad cumpra na e mundo aqui pa un prijs alto.

Solamente den sinceridad bo ta sigur di un felicidad duradera.

Riba e treednan mas alto di felicidad bo ta contra cu ainda mas tanto deseonan i necesidadnan cu na e treednan di mas abao.

Felicidad ta e placer di dos hende.

Felicidad ta smaak mas dushi ora cu nos hanje manera na gota-gota.

Unbez den nos bida felicidad ta pasa banda di nos cada un.

Un felicidad hariendo no ta e berdadera felicidad. Den nos momentonan di mas dusbi e ta ser mescla cu un gota di pena inexplicable.

Pa medio di vigilancia nos felicidad ta florece mucbo mas tanto.

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Pepita a dicidi di bai lamta Lorenzo, pasobra pa motibo cu Pepita ta un muher cu ta gusta duna orden na su esposo mehor dicho e ta muher cu ta actua manera te ta bisti carson, nunca Lorenzo no ta lamta promer cu Pepita bin lamtele, pasobra di promer e ta capaz di lamta, Pepita ta mande bai drumi trobe, asina pa e no core risico e ta keda drumi di dje saborea su sonjo te ora Pepita bin lamtele.

Pero awe si ta un dia pasobra ni maske cuanto Pepita a gritele, rankele na su pia te bahele for di caminda, el a lamta bolbe drenta cama.

Pepita cu a dicidi di conta tur cachonan y pushinan cu tin den cas bisando Lorenzo „Lamta ariba pasobra ta diez boca bo tin di alimenta, no por a saca Lorenzo for di cama".

Bien berde ta schrikkeljaar, pasobra Pepita a bira bai laga Lorenzo drumi, awor nos no sabi, si ta mucho tempran tabata of ta riba diadomingo cu no ta dia di drumi.

Kico bosonan ta opina?